（右条約の英文）

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN JAPAN AND THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING NEW SPECIAL MEASURES RELATING TO ARTICLE XXIV OF THE AGREEMENT UNDER ARTICLE VI OF THE TREATY OF MUTUAL COOPERATION AND SECURITY BETWEEN JAPAN AND THE UNITED STATES OF AMERICA, REGARDING FACILITIES AND AREAS AND THE STATUS OF UNITED STATES ARMED FORCES IN JAPAN

Japan and the United States of America (hereinafter referred to as "the Parties"),

Recognizing the longstanding friendly relations and cooperation between the Parties;

Reaffirming the importance of a firm security and defense relationship between the Parties;

Desiring to amend the Agreement between Japan and the United States of America concerning New Special Measures relating to Article XXIV of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed at Tokyo on January 22, 2016, which entered into force on April 1, 2016 (hereinafter referred to as "the SMA");

Have agreed as follows:

1. Article I and Article II of the SMA shall be amended respectively by replacing the word "2020" with the word "2021".

2. Article VII of the SMA shall be amended by replacing the words "March 31, 2021" with the words "March 31, 2022".

3. This Protocol shall be approved by the Parties in accordance with their respective internal legal procedures. This Protocol shall enter into force on the date when diplomatic notes indicating such approval are exchanged. Notwithstanding the second sentence of this paragraph, if this Protocol enters into force after March 31, 2021, the Parties shall apply this Protocol as if this Protocol had entered into force on March 31, 2021.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in duplicate, at Tokyo, this twenty-fourth day of February, 2021, in the Japanese and English languages, both texts being equally authentic.

FOR JAPAN:

茂木敏充

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

Joseph M. Young